

PER L-B NILSSON

CHICAGO
IRELAND



C H I C A G O











16



17





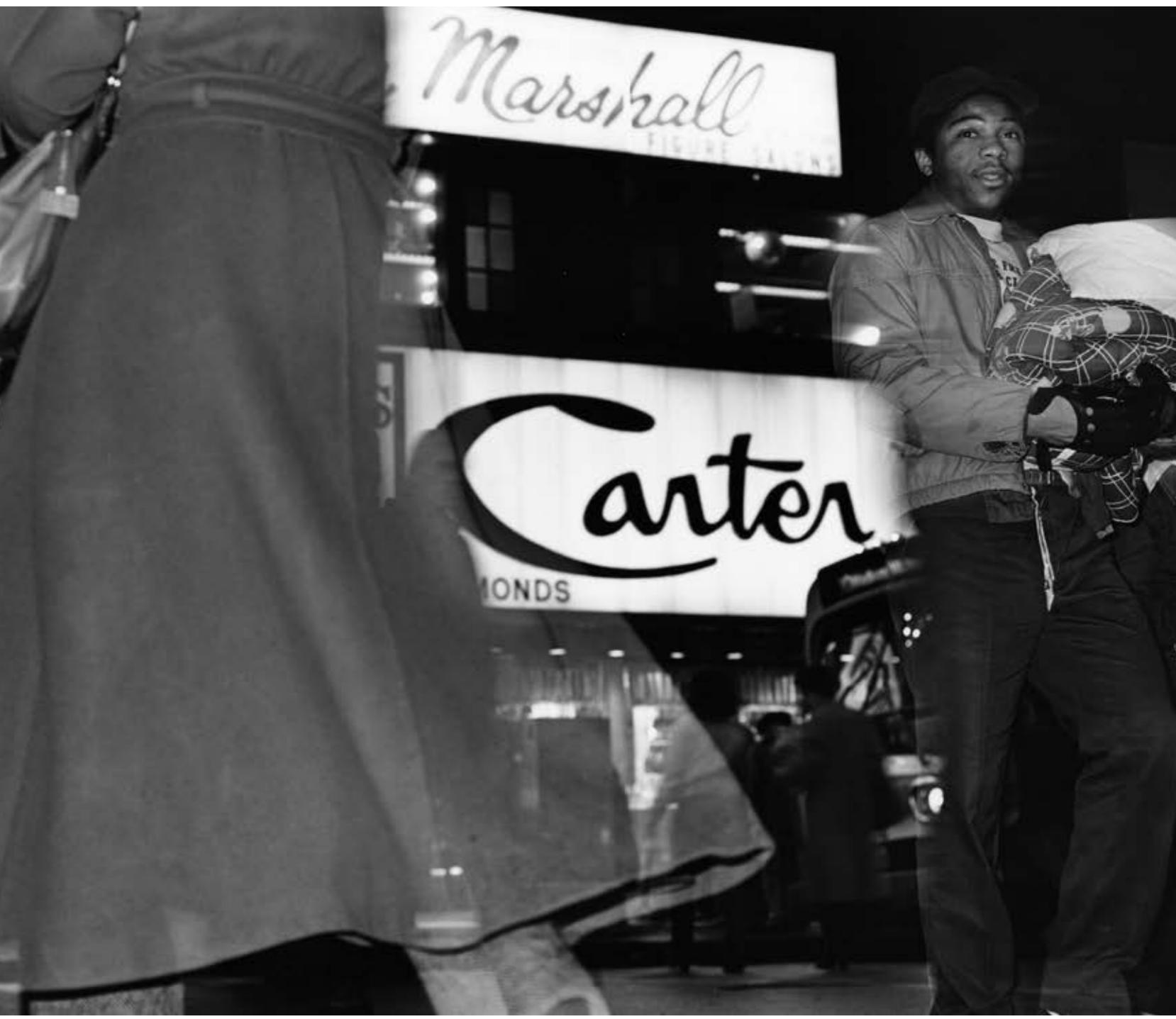










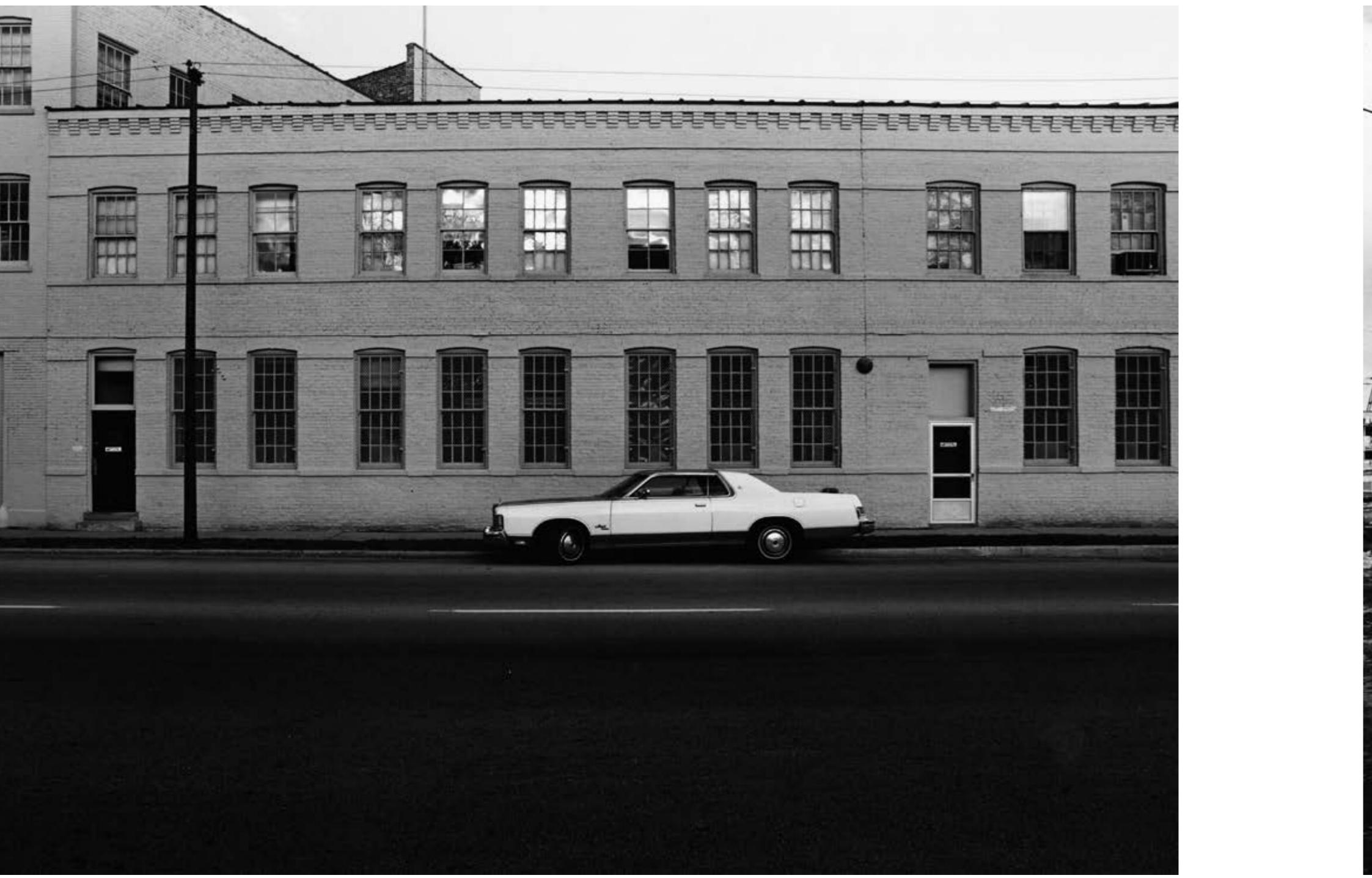




34



35



36



37







42



43





46



47





50



51



52



53









I R E L A N D



64



65







70



71

L. W. SEALE AND BEST I



72



73





76



77



78



79



80



81









88



89



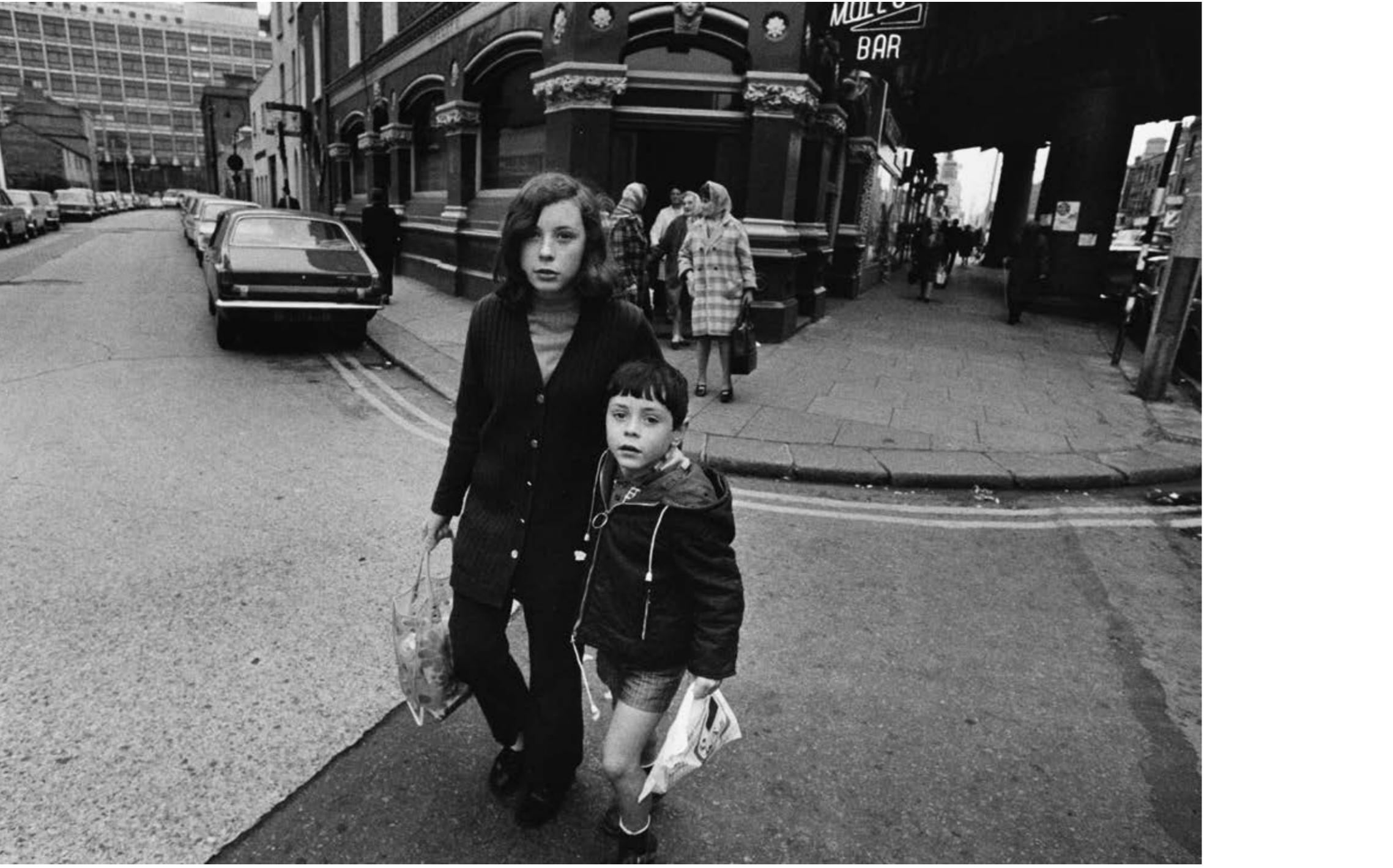


92



93





96



97





100



101



102



103





EFTERORD

Den första resan till Irland ägde rum i mitten av sextioalet och sedan dess har Per L-B Nilsson regelbundet återvänt med sin kamera. Merparten av bilderna i detta urval fotograferades i Dublin 1967, men har också tillkommit under sjuttiot- och åttiotalet i Galway, Tralee, Tubercurry och Derry. Sista bilden är från 1990, men projektet pågår fortfarande. När det gäller Chicagobilderna är tidsspannet betydligt kortare. De tillkom åren 1981–84, i samband med att Per L-B Nilsson studerade vid Institute of Design – en skola med rötter i Bauhaus och där fotografer som Harry Callahan, Aaron Siskind, Garry Winogrand och David Plowden satt sin prägel.

Gatan är bildernas gemensamma nämnare och motiv hö till fotografins äldsta gener. Fotografen och den moderna staden är två intimt sammanvävda fenomen, och sedan Louis Daguerre framställde daguerreotypin *Boulevard du Temps* år 1838 har det föränderliga gatulivet utövat en stark lockelse på många fotografer. Det är dock stor skillnad mellan städerna på Irland där Per L-B Nilsson fotograferat och Chicago, vilket bilderna tydligt visar. Mest iögonenfallande är skalan: husens höjd och gatornas bredd, men också tätheten och flödet av reklambudskap. Det är som om varje gathörn i Chicago genomströmmas av stadens storlek och den rastlösa energi som mängden av människor genererar. Även här finns dock ödetomter och platser där tempot och stämningen är en helt annan – en kontrast som snarast förstärker det övergripande intrycket. Men gatufotografins drivkraft är inte i första hand att skildra staden, utan att fånga sättet på vilka människorna befolkar platsen; deras rörelser och blickar, och de slumpartade möten som ständigt uppstår. På Irland har kameran ofta

riktats mot barn som tagit gatan i besittning och förvandlat den till en plats för upptåg och lek. De är skitiga och vilda som en flock herrelösa hundar, utan någon annanstans att ta vägen. På Chicagos gator har de flesta en målmedveten utstrålning och deras steg en bestämd riktning. De är så upptagna av sina egna tankar och ärenden att de tycks omedvetna om varandras närvaro. Jämfört med människorna på Irlandsbilderna är åldern ofta påfallande hög och många är svarta.

Platsernas karaktär har påverkat både sättet att fotografera och bildernas uttryck. Den grå dagern och regnet – som stilla eller häftigt har förvandlat de asfalterade gatorna till vattenspeglar – skänker Irlandsbilderna en tonskala av ett helt annat slag än Chicagos skarpa ljus och hårda kontraster. För en fotograf med Per L-B Nilssons inriktning och intressen sker en väsentlig del av det skapande arbetet i mörkrummet. Med djup kunskap om de fotografiska processerna har han förstärkt dessa egenskaper, bland annat genom sättet att framkalla filmen och valet av fotopapper, vilkas specifika kvaliteter bidrar till Irlandsbildernas mjukhet och den djupa svärtan i Chicagobilderna.

En annan skillnad ligger i förhållandet mellan fotografen och motivet. I bilderna från Irland befinner sig kameran i ögonhöjd och direktheten ger en känsla av samspel och ett gemensamt rum. Chicagobilderna är fotograferade på ett helt annat sätt. Den låga eller höga blickpunkten – men också växlingen mellan vidvinkel och teleobjektiv – betonar betraktarpositionen och ökar distansen till motivet. Skillnaderna gör att serierna inte bara har två olika tonlägen, utan också vitt skilda rytm.

Niclas Östlind
fil. dr. i fotografi vid Akademien Valand

AFTERWORD

The first trip to Ireland took place in the mid-60s and since then Per L-B Nilsson has returned regularly with his camera. The majority of pictures in this selection were taken in Dublin 1967, but it also includes Galway, Tralee, Tubercurry and Derry in the 70s and 80s. The last picture comes from 1990, but the project continues. The timeframe of the Chicago pictures is significantly shorter. They were made 1981–84 in conjunction with Per L-B Nilsson's studies at the Institute of Design, a school with roots in Bauhaus, where photographers including Harry Callahan, Aaron Siskind, Garry Winogrand and David Plowden left their mark.

The street is the pictures' common denominator and belongs to one of photography's oldest genres. Photography and the modern city are two intimately interwoven phenomena and since Louis Daguerre made the *Boulevard du Temple* Daguerreotype in 1838, such ever-changing street life has exerted a strong attraction for many photographers. However, there are enormous differences between the towns in Ireland where Per L-B Nilsson photographed and Chicago, as the pictures clearly show. Most striking of all is the scale: the height of the buildings and the width of the streets, as well as the density and the flood of advertising. It is as though every street corner in Chicago is imbued with the city's size and the restless energy that a mass of people generates. Yet even here are places where the tempo and mood is completely different: a contrast that rather reinforces the overall impression. However the street photographer's motivation is not primarily to portray the city, but to capture how people live in the place: their movements and glances, and the chance encounters that constantly occur. In Ireland, the camera has often caught children who have taken over the street and

transformed it into a place for fun and games. They are as filthy and wild as a pack of stray dogs with nowhere else to go. On Chicago's streets, most people have a determined attitude and their steps set a fixed course. They are so preoccupied with their own thoughts and errands that they seem unconscious of each other's presence. Compared to the people in the Ireland pictures, their age is often remarkably high and many are African-American.

The character of the places has influenced the method of photography and the style of the pictures. The grey light and rain – whether still or severe, it transforms the asphalt streets into reflective sheets of water – lends the Ireland pictures a tone completely different from Chicago's sharp light and hard contrasts. For a photographer of Per L-B Nilsson's specificity and interests, a significant part of the creative work takes place in the darkroom. With vast knowledge of photographic processes, he has reinforced their characteristics, including ways of developing the film and choice of photography paper, the specific qualities contributing to the Ireland pictures' softness and the deep black of the Chicago pictures.

Another difference lies in the relationship between the photographer and the subject. In the pictures from Ireland, the camera is held at eye level and the directness provides a sense of interplay and a common space. The Chicago pictures are photographed in a completely different way. The low or high viewpoint – as well as switching between a wide-angle and telephoto lens – places an emphasis on the observer's position and increases the distance to the subject. These differences mean the series not only have two different tones, but also widely separate rhythms.

Niclas Östlind
Ph.D. in Photography at Valand Academy

Chicago

- 5 The Loop, State Street, 1982
9 The Loop, State Street, 1981
11 North Michigan Avenue/East Illinois Street, 1981
13 The Loop, State Street, 1982
15 State Street, 1982
16 The Loop, Wabash Street, 1982
17 The Loop, State Street/Monroe Street, 1982
19 Michigan Avenue, 1981
21 The Loop, Wabash Street, 1983
22 The Loop, State Street, 1982
25 The Loop, State Street, 1983
27 The Loop, State Street, 1982
28 The Loop, State Street, 1983
31 The Loop, State Street, 1982
33 The Loop, State Street/Monroe Street, 1982
34 The Loop, State Street, 1983
35 The Loop, Wabash Street, 1984
36 North Lincoln Avenue, 1981
37 South Halsted Street/West Adams Street, 1981
39 The Loop, State Street/Washington Street, 1982
40 The Loop, State Street, 1982
42 The Loop, State Street, 1982
43 The Loop, State Street, 1982
45 Michigan Avenue, 1982
46 The Loop, State Street, 1982
47 The Loop, State Street, 1982
49 The Loop, State Street, 1983
50 Michigan Avenue, 1983
51 Michigan Avenue, 1981
52 The Loop, State Street, 1982
53 North Lincoln Avenue, 1981
55 The Loop, State Street/Washington Street, 1982
56 The Loop, State Street, 1984
59 West Monroe Street, 1982

Ireland

- 61 Dublin, 1967
64 Dublin, 1967
65 Dublin, 1967
67 Dublin, 1967
69 Dublin, 1967
70 Dublin, 1967
71 Galway, 1967
72 Dublin, 1967
73 Galway, 1967
75 Derry, 1967
76 Dublin, 1967
77 Galway, 1967
78 Dublin, 1967
79 Dublin, 1987
80 Dublin, 1967
81 Dublin, 1971
83 Galway, 1967
84 Dublin, 1967
87 Dublin, 1967
88 Dublin, 1967
89 Dublin, 1967
91 Galway, 1985
92 Dublin, 1967
93 Dublin, 1967
95 Tralee, 1989
96 Dublin, 1971
97 Galway, 1967
99 Tralee, 1989
100 Dublin, 1967
101 Dublin, 1987
102 Dublin, 1967
103 Dublin, 1967
104 Tubercurry, 1990
107 Derry, 1967

Redaktör/Editor: Niclas Östlind

Fotograf/Photography: Per L-B Nilsson

www.perlnilsson.se

Text: Niclas Östlind

Översättning/Translation: Andrew Young

Grafisk design/Graphic design: Petter Antonisen

Repro/Prepress: Göteborgstryckeriet

Tryck/Printed by: Göteborgstryckeriet

ISBN: 978-91-88031-53-2

Utgiven av/Published by

Art and Theory Publishing

Erstagatan 26

SE-116 36 Stockholm

www.artandtheory.org

© 2017 konstnären/the artists, författaren/
the author and Art and Theory Publishing.

Boken har tillkommit med stöd av/this book was
published with the support of Stiftelsen
Längmanska kulturfonden i Stockholm, 2017.

Särskilt tack till Niclas Östlind och Petter Antonisen
som gjort boken möjlig./Special thanks to Niclas Östlind
and Petter Antonisen for making this book possible.

Ingen del av publikationen får mångfaldigas utan skriftligt
tillstånd från utgivaren, konstnären och författaren./
No part of this publication may be reproduced in
any form or by any means without prior permission
in writing from the publisher and the author.



Art and Theory
Publishing